



# Letralia

Revista del Departamento Letras

## Noticias con tinta andalgalense: la producción de noticias en los diarios digitales de Andalgalá

News with Andalgalense imprint: the production of news in the digital newspapers in Andalgalá

**Cintia Daiana Ortega**

**Instituto de Estudios Superiores Andalgalá**

Páginas 41-52

*Letralia. Revista del Departamento Letras.*

Año 2021 | N° 5 Volumen 1

ISSN 2545-8515

Septiembre del 2021

Dirección de Publicaciones

Facultad de Humanidades

Universidad Nacional de Catamarca

## Noticias con tinta andalgalense: la producción de noticias en los diarios digitales de Andalgala

Cintia Daiana Ortega - [ariadnaortega1@gmail.com](mailto:ariadnaortega1@gmail.com)  
Instituto de Estudios Superiores Andalgala

TIPO DE ARTÍCULO:  
Informe de investigación.

Fecha de recepción: 16.jun.2020  
Fecha de aceptación: 20.nov.2020

### RESUMEN

El presente trabajo indaga y analiza el cumplimiento de las especificidades estructurales del discurso periodístico, ya que la noticia en la prensa virtual (páginas web y blog de noticias) es una clase específica del discurso de los medios de comunicación de masas. Con el título "La noticia: la construcción de un texto", el lector encontrará el marco teórico desde el cual será analizada la noticia como discurso periodístico. En "Estudios de campo en el universo periodístico", se expone la modalidad del trabajo de campo, que incluyó la recolección de datos, acción necesaria para obtener una muestra considerable y acorde a la investigación planificada. "El 'discurso periodístico' en Andalgala", esboza los resultados obtenidos a partir de un análisis enfocado en las dimensiones principales del discurso periodístico. En la última parte, "Inferencias, connotaciones, interpretaciones del lector, y datos implícitos, en las noticias andalgalenses", se hacen apreciaciones y conclusiones en torno a la investigación realizada.

Palabras - clave: Noticia. Diarios digitales. Análisis estructural. Andalgala.

### ABSTRACT

The present work investigates and analyzes the fulfillment of the structural specificities of journalistic discourse, since news in the virtual press (web pages and news blog) is a specific class of mass media discourse. With the title "The news: the construction of a text", the reader will find the theoretical framework from which the news will be analyzed as journalistic discourse. In "Field studies in the journalistic universe", the fieldwork modality is exposed, which included data collection, an action necessary to obtain a considerable sample and according to the planned investigation. "The period journalistic discourse' in Andalgala "outlines the results obtained from an analysis focused on the main dimensions of journalistic discourse. In the last part, "Inferences, connotations, interpretations of the reader, and implicit data, in the Andalusian news", appreciations and conclusions are made around the research carried out.

Key words: News Digital diaries. Structural analysis. Andalgala.

## 1. Introducción

Para comenzar, hay que definir qué es una noticia. En el uso diario, esta palabra implica pensar en información nueva, referida a un asunto o persona; en un programa de televisión o de radio, en el cual se presentan ítems periodísticos; o, en un informe periodístico que ofrece información sobre sucesos recientes. Esta última concepción, es la que guía el estudio, debido a que las noticias son un tipo de texto o discurso tal como es expresado, utilizado o hecho público en los medios periodísticos o, en los medios de información pública, como la televisión, la radio o la prensa.

## 2. La noticia: la construcción de un texto

En la segunda mitad del siglo XX, se impone la idea de que el sentido de lo que se comunica está en la interrelación de las oraciones; generando que, las investigaciones lingüísticas, se centren en el texto como unidad comunicativa, proponiendo una concepción de la lengua distinta a la del estructuralismo. Aparece, entonces, la Lingüística Textual, cuyo objeto de estudio es el texto, considerado como la unidad básica de manifestación del lenguaje.

Actualmente, esta disciplina unida a otras más, plantean que el texto es un instrumento de comunicación con cinco dimensiones (notacional, morfológica, sintáctica, semántica y pragmática) que influyen en su producción; y tres niveles generales vinculados a “lo textual” (microestructural, macroestructural y superestructural, y dos niveles específicos relacionados a “lo contextual” (estilístico y retórico).

El nivel microestructural del discurso periodístico (objeto de estudio del presente informe) implica revisar y analizar las oraciones y sus secuencias dentro del texto; y, es en el cual, se observa de manera más específica, las dimensiones antes mencionadas. De esta manera, para la dimensión notacional se

tendrá en cuenta que la materialización se produce a través de la realización gráfica, la cual permite, en el caso de las noticias, descubrir el trazado del discurso periodístico, ya que la lengua escrita requiere la aplicación de normas más estrictas como las del sistema ortográfico y de puntuación, que deben ser dominadas por los escritores para colaborar en el proceso de comunicación, como así también las normas gráficas, que se ven reflejadas por medio de una letra negrita, por ejemplo.

En cuanto a la dimensión morfológica, analiza las elecciones de género, número, persona, voz, modo, tiempo de las distintas clases de palabras que aparecen en un texto. Esta elección no es arbitraria, ya que hace posible la producción de distintos efectos de sentido en la presentación de ideas. Los diferentes tipos de discursos imponen un conjunto de elecciones morfológicas, tal es el caso de la noticia en la que se recurre con frecuencia a utilizar:

- Modo indicativo, para manifestar aseveraciones o aseveraciones.
- Tercera persona, con la intención de dejar los hechos en el primer plano sin que se filtren intervenciones del emisor, ni apelaciones directas al receptor.
- Sustantivos o frases sustantivadas para presentar un mundo sustancial, ya que se está refiriendo a hechos.
- Pretérito o pasado indefinido como tiempo verbal apropiado para presentar la noticia como suceso principal.
- Voz activa.
- Artículo indefinido, con lo que señala que se trata de información nueva y actual.
- Palabras conocidas y de uso frecuente, y evita usar neologismos, salvo en casos necesarios.
- No utiliza adjetivos subjetivos afectivos ni subjetivos axiológicos, para evitar la valoración de los hechos.
- Evita palabras extensas (economía de espacio), tales como adverbios

terminados en “mente”, palabras con sufijos o prefijos.

La dimensión sintáctica, por su parte, indica qué combinaciones de palabras forman oraciones inteligibles en una lengua y cuáles no. Dichas combinaciones, se concretan por medio de categorías de orden y reglas sintácticas, que permiten que el texto resulte claro para el lector.

En cambio, en la dimensión semántica, se analizan las relaciones entre los significados y la realidad. Estas relaciones, denominadas “referenciales”, vinculan los conceptos y las cosas en ciertas situaciones a las cuales alguien puede referirse y son verdaderas cuando el estado de cosas a las que remiten existe en algún mundo posible, noción que está muy ligada a la de conocimiento del mundo de los hablantes. Hay informaciones convencionales sobre determinadas situaciones y acontecimientos típicos compartidos por los usuarios de una lengua que constituyen marcos de conocimiento, utilizados para la producción e interpretación de emisiones:

- **Proposiciones y coherencia local:** La proposición, que se construye con un predicado y cierto número de argumentos, puede tener diferentes niveles de complejidad. Es decir, ser simples, compuestas, o complejas, dependiendo si se coordinan mediante conjunciones o disyunciones; o bien, subordinarse a través de marcadores de relación como cuando; quien; debido a; puesto que; etc. Existen, por lo tanto, relaciones sistemáticas entre las dimensiones sintáctica y semántica del discurso. De esta manera, la coherencia local del discurso, se construye por las conexiones que se realizan entre las proposiciones, que permiten que las primeras proposiciones de un discurso sean modificadas por las que le siguen, que a su vez serán modificadas por las subsiguientes, y así sucesivamente por medio de conectores.
- **Verosimilitud:** Una información será verosímil cuando sea creíble,

independientemente de que los hechos referidos sean verdaderos o falsos. La presentación de los hechos debe resultar creíble para los lectores. La elección del léxico inapropiado por parte del escritor, constituye un elemento fundamental que puede restar verosimilitud a un texto. Asimismo, las imprecisiones, con su correlato de ambigüedad.

- **Interferencias léxicas,** se circunscriben a la elección de palabras y a la construcción de frases u oraciones. Constituyen rupturas semánticas que introducen desajustes o abren el discurso en otras direcciones, diferentes de la que tenía originalmente. Los tipos de interferencias que puede producirse son diacrónicas (presencia, en un mismo discurso, de palabras que pertenecen a distintos estados evolutivos de la lengua); diatópicas (coexistencia de palabras que no tienen la misma área de utilización, como los extranjerismos); diastráticas (contraste entre vocablos propios de diferentes niveles de uso de una misma lengua); y, diafásicas (uso de términos técnicos, científicos, poéticos, o de otros tipos de discursos).
- **Sustitución léxica.** En el discurso periodístico, resulta apropiado que luego de la presentación del término hipónimo, el escritor se refiera a él con un hiperónimo, siempre y cuando el término hipónimo resulte familiar para el lector. El uso de sinónimos, por su parte, permite sustituir un léxico por otro.
- **Contexto situacional,** es la situación del o los hablantes en el espacio y en el tiempo, en el que transcurre un diálogo, por lo que el escritor debe aprender a crear un contexto apropiado para que su mensaje sea comprendido por el lector. Si el escritor dice aquí, y el lector no tiene ningún dato sobre el contexto situacional en que el término aquí debe ser interpretado, no podrá saber a qué lugar se refiere el escritor.

- **Presuposiciones e inferencias:** La comunicación se consigue cuando los interlocutores disponen de un conjunto de presuposiciones comunes, que podrían incluir todo el conocimiento del mundo que poseen los hablantes y oyentes en un momento dado. Las presuposiciones son suposiciones que el hablante o escritor tiene sobre lo que el lector conoce o sabe sobre un determinado tema. Conviene distinguir, entre las presuposiciones necesarias de las estratégicas. Las primeras, cumplen la función de economizar información que se supone conocida por el lector; en cambio, las estratégicas, obedecen a finalidades manipuladoras del emisor, ya que se intenta orientar al lector para que realice una interpretación forzada sin explicitar los presupuestos de base.

En cuanto a la dimensión pragmática, describe el acto social que se cumple al utilizar una aserción determinada en una situación específica, como prometer, felicitar, etc. En vista de que el discurso periodístico consiste casi exclusivamente en aseveraciones, una descripción pragmática en sentido estricto no presentará mucho más que las condiciones necesarias para el cumplimiento adecuado de las aseveraciones.

- **Aserciones y principio de cooperación:** El lector del diario, sabe que hay una voluntad del que emite, de informar sobre hechos realmente acontecidos, y no sobre historias imaginarias. Se establece así un “contrato social”, mediatizado por el texto en el que los usuarios esperan que la información transmitida sea de calidad, suficiente en cantidad, relevante para el lector y que esté presentada de una manera adecuada, tal como lo plantea Paul Grice con su Principio de Cooperación (Paul Grice, 1975: 45-47), constituido por la máxima de cualidad o calidad (la información proporcionada debe ser verdadera, es decir, el escritor no dirá aquello que cree que es falso ni que

carece de evidencia adecuada, que sea verídico); la máxima de cantidad (se relaciona con la teoría de las “wh”); la máxima de relación (indica que no puede faltar aquello que se supone es importante para el lector); y, la máxima de modalidad (modo de decir claro y unívoco).

- **Discurso referido:** La inserción de otros discursos dentro del discurso propio plantea el problema de la intertextualidad, es decir, cómo referirse a lo que otros han dicho, negado o refutado, sin que las emisiones, que ahora han quedado fuera del contexto del discurso original, parezcan distorsionadas, sin sentido o engañosas. El escritor dispone de procedimientos para integrar el discurso de otros a su propio texto: La referencia directa, la indirecta y, la indirecta libre.

### **3. Estudio de campo en el universo periodístico**

En la jurisdicción de Andalgá, departamento homónimo, se realizó un estudio de campo para explorar y recoger las muestras, que permitieron llevar a cabo la investigación acerca del discurso periodístico. Este material es variado y proviene de diferentes diarios digitales, en algunos casos pertenecientes a un medio de comunicación radial y, en otros, a un reportero, deseoso de informar desde otra mirada los sucesos más destacados de la sociedad. Es de mencionar que, de cada diario, se extrajeron noticias en concepto de muestra, las cuales se han elegido teniendo en cuenta su contenido, relevancia, cantidad de visitas logradas, y el ámbito al que pertenecen, es por ello que se extrajeron informes de índole social, deportivo, policial y político del ámbito local. Estas últimas, incluyen la cobertura de las acciones de los partidos políticos, a pesar de que el término usualmente se refiere a la cobertura de gobiernos civiles y del poder político en sí; por su parte, las noticias policiales, son

aquellas que exponen los acontecimientos netamente policiales ocurridos en un determinado ámbito jurisdiccional. Las noticias de contenido social, dan a conocer un hecho novedoso o atípico ocurrido dentro de una comunidad o determinado ámbito, que hace que merezca su divulgación.

Los diarios digitales elegidos fueron FM La Perla Siempre Primera ([www.fmlaperla.com.ar](http://www.fmlaperla.com.ar)); Radio Mega 91.5 MHz ([www.andalgamega.blogspot.com](http://www.andalgamega.blogspot.com)); FM Platinum 96.5 MHz ([www.fmplatinum965andalgala.blogspot.com](http://www.fmplatinum965andalgala.blogspot.com)) y Agencia de Noticias El Nevado ([www.agenciadenoticiaselnevado.blogspot.com](http://www.agenciadenoticiaselnevado.blogspot.com)); algunos de los cuales funcionan como sitio web y otros, como blog. Ambos formatos de contenido online son muy distintos y están destinados a públicos y usuarios diferentes.

#### 4. El “discurso periodístico” en Andalgá

Las noticias, después de haber sido analizadas, dejaron estos resultados, de acuerdo al marco teórico establecido y al nivel elegido, es decir microestructural. En la dimensión notacional, los problemas de escritura que aparecen en las muestras, manifiestan algunas estrategias notacionales escasamente desarrolladas en las que:

- No se utilizan los signos de puntuación o se los usa inapropiadamente, lo cual se observa en la totalidad de la muestra, por ejemplo “Durante la madrugada del domingo último (,) un automóvil chocó contra un árbol y (,) tras el impacto (,) el conductor dejó el vehículo y se dio a la fuga; “la rendición de cuenta la tenemos que hacer a los andalgalenses (,)cabe acotar que el informe”.
- Se vulnera el sistema ortográfico, ya que hay palabras de uso cotidiano sin acentuar y errores ortográficos: “La escuela de fútbol infantil de los hermanos Aldao, comenzara sus actividades de la temporada 2018”; “En varios párrafos de su discurso subrrayó”; “proyectos se ejecutaron con sus respetivos números”; “el restante funcionará en la esquina de San Martín y Max Schmidt”.
- Se vulneran las normas de estilo del discurso periodístico al utilizar abreviaturas y mayúsculas de modo inadecuado, ya que las normas de estilo periodístico recomiendan utilizar la palabra completa y en minúscula: “Ante el abandonó del rodado el mismo fue retirado del lugar, por el Personal de Bomberos Voluntarios”; “En el día de ayer el municipio de Andalgá conducido por el prof. Alejandro Páez”.
- No se sigue con un mismo lineamiento, ya que se escriben números con números y con letras, por ejemplo “y a las 20 horas la 5º división” y “(...) y sumándose la quinta división”.
- Se utilizan términos idénticos, en lugares cercanos en el texto, lo que genera monotonía durante el proceso de lectura. Esta redundancia, tiene su correlato en la dimensión semántica: “en cuyo periodo la comuna recibió alrededor de 150 millones de pesos aproximadamente”; “Adrián Cano, delegado comunal del distrito Amanao, don Adrián Cano”; “Advirtieron que esa zona cuenta con una gran cantidad de vehículos que se encuentran estacionados o en circulación, debemos recordar que en el lugar se encuentra instalado el CPC municipal”.
- Hay palabras que, por contener sonidos semejantes o idénticos, resultan desagradables al oído (cacofonía): “Alrededor de las 11,00 de la mañana del jueves último, en el centro del paseo central de Andalgá”.
- No se jerarquizan o valoran algunos aspectos del mensaje para orientar al lector. En la mayoría de los casos, el escritor no utiliza recursos tipográficos como negritas, bastardillas, subrayados o diferentes tamaños y tipos de letra, ya que no se diferencia el lead del cuerpo, tampoco se distinguen los subtítulos:

*La escuela de futbol infantil de los hermanos Aldao, comenzara sus actividades de la temporada 2018, el lunes 5 de febrero a partir de las 18 horas en el predio del Club Racing. Lunes, miércoles y viernes a partir de las 18 horas.*

En la dimensión morfológica, los errores más comunes permiten interpretar los conocimientos que faltan, o que no fueron activados apropiadamente al momento de escribir la noticia.

- En estos ejemplos, se vulnera la regla de uso de la tercera persona en el discurso periodístico, con lo que el emisor se incluye a través de la segunda persona del plural: “en el interior del Club Racing de nuestra localidad en horas de la tarde del martes 13”; “El equipo de fútbol femenino de nuestro departamento Andalgala”; “Hizo un repaso por las obras públicas ejecutadas en nuestra localidad financiadas con dineros provenientes de la industria minera”.
- El escritor no mantiene la concordancia entre los morfemas, ya que, en muchos casos, el número no coincide: “se dio lectura al informe enviado por el ejecutivo municipal sobre el fondos que recibió en este concepto”; “tiene planificado participar en los eventos organizado por los clubes de Talleres y de Belgrano de Córdoba”; “crear imperativamente una estructura burocrática por encima de cuerpo ejecutivo y legislativo de los municipios”
- Aparecen sustantivos y adjetivos subjetivos, a través de los cuales hay valoración de los hechos, lo que debe evitarse en un discurso periodístico: “en el centro del paseo central de Andalgala, se vivió un momento totalmente reprensible (...) personas de distintas edades transitaban por el lugar observando esta desagradable escena”.

- Uso con frecuencia, de palabras extensas como adverbios terminados en “mente”, lo que en un discurso periodístico debe evitarse: “Vecinos y principalmente los que transitan en vehículos advirtieron la necesidad de la instalación de un semáforo”; “la atención al público se realizará próximamente en una de las oficinas”; “el edificio del viejo hospital que actualmente es ocupado por la comisaria departamental”; “rol de la oposición en materia económica, industrial, política y que no se base únicamente en lo proselitista”

Es de destacar que, se cumple con la utilización del modo indicativo, modo verbal con que se manifiestan las aseveraciones o aseveraciones, ya que se dan a conocer hechos reales, acontecidos en Andalgala.

En la dimensión sintáctica, la formación de oraciones inteligibles no ocurre en estos casos:

- Uso incorrecto de preposiciones en la construcción de la oración: “adoquinado en el distrito de Chaquiago”
- Confusión entre adverbios y pronombres: “El informe presentado tuvo una fuerte defensa por parte del edil y Presidente del Concejo Deliberante José Luis Cativa, donde primero se dirigió”
- Inconsistencia lógica y redundancia: Tareas de reordenamiento vial en calles de Andalgala; “Encuentran a un anciano perdido en Aconquija”
- Desorden y estructura confusa: “Da comienzo hoy en Andalgala la apertura de Sesiones Ordinarias”; “Cativa, hizo un fuerte análisis del jefe comunal en la apertura de las sesiones ordinarias”; “Ayer a la mañana se desarrolló la Segunda Sesión Extraordinaria del Concejo Deliberante, allí se dio lectura al informe enviado por el ejecutivo municipal sobre el fondos que recibió en este concepto, en que fue invertido, el remanente, entre otros detalles.”

Cabe mencionar que, hay una utilización adecuada de conjunciones en la construcción de las oraciones de las noticias, ya que no hay un uso repetitivo de las mismas dentro de un párrafo.

En la dimensión semántica, se observan estas falencias:

- Proposiciones y coherencia local: Si bien, hay un uso adecuado de conjunciones, no así de conectores que, como sucede en el siguiente ejemplo, afecta la interpretación del mensaje informativo: "A la misma vez, la escuela de Fútbol tiene planificado participar en los eventos". Hay noticias en las cuales, directamente no se utilizan los conectores, ocasionando que no se hilvane la trama informativa de modo correcto, generando ciertas confusiones en el lector.
- Verosimilitud: Error en algunos datos, ya que actualmente, no existe una "escuela de fútbol infantil de los hermanos Aldao". Dicha institución ha cambiado su nombre por el de "Escuela de Formación Integral de Fútbol Infantil": "La escuela de futbol infantil de los hermanos Aldao, comenzara sus actividades de la temporada 2018".
- Interferencias léxicas: Interferencia diatópica, la palabra "usufructúan" (escrita correctamente) es un verbo utilizado con mayor frecuencia en el ámbito judicial, y en un discurso periodístico, se deben utilizar palabras de uso más frecuente dentro de una sociedad: "los mismos vecinos que la usufructan cuando".

Otro caso que se da, es el de interferencia diafásica como ocurre en este ejemplo: "permitía colectar el agua para encauzarla a través de canales que también se desembancaron para su escurrimiento". "Colectar", es un verbo utilizado en el ámbito económico - financiero para hacer referencia a "recaudar donativos o dinero". "Desembancaron" (escrita correctamente) pertenece al ámbito náutico. Lo mismo sucede con la palabra "arrancan", cuyo verbo es arrancar que significa "sacar una cosa que está metida

o inserta en otra tirando con fuerza de ella hasta que salga de raíz": "El lunes arrancan las actividades".

Otro ejemplo es "La policía departamental actuó en diferentes hechos que ameritaron su presencia, principalmente siniestros viales". Ameritar es "hacer méritos, merecer algo". Se puede interpretar que quiso usar esta palabra como sinónimo de "requirieron".

"Policiales", es un título muy general, ya que la palabra "policial" tiene un significado muy amplio "es utilizado para hacer referencia a aquellas cosas o fenómenos relacionados con cualquier tipo de fuerza policial". Esta palabra, es utilizada al momento de seccionar un diario.

- Falta de sustitución léxica (hipónimos): "El equipo de fútbol femenino entrena en la cancha del Club Ferro, los días lunes, miércoles y viernes a las 16 horas. El año pasado el equipo de fútbol femenino volvió a unirse después de un largo tiempo sin actividad futbolística.
- En todas las muestras se especifica el contexto situacional, pero no se lo da a conocer de forma clara y concreta: "Ayer a la mañana se desarrolló la Segunda Sesión Extraordinaria del Concejo Deliberante, allí se dio lectura al informe enviado por el ejecutivo municipal sobre el fondos".
- Presuposiciones e inferencias: Uso de la frase "la provincia" para referirse al gobierno provincial por parte de los escritores, lo que genera al lector un esfuerzo por interpretar a qué se refiere esta frase, distinto al significado denotativo de la palabra que es "división administrativa territorial que se organizan algunos estados": "no nos sirve de nada ponernos a pelear con la provincia si la rendición de cuenta la tenemos que hacer a los andalgalenses"; "Ayer a la mañana se desarrolló la Segunda Sesión Extraordinaria del Concejo Deliberante".

En lo que respecta a la dimensión pragmática, el análisis permitió observar que:

- **Aserciones y principio de cooperación:** La máxima de cualidad se cumple, ya que la información que se brinda es verdadera; en cambio, la máxima de cantidad, vinculada con la teoría de las “wh”, la pregunta ¿qué sucedió?, en la totalidad de la muestra es respondida, ya que la respuesta a ésta es el hecho principal que se narra o motivo de la noticia. En lo que respecta a ¿cuándo?, en una parte de la muestra, queda explicitado el lugar donde ocurrió el hecho principal, o donde está sucediendo la acción. En el resto de la muestra, este dato está de modo implícito o directamente está ausente, por lo que el lector debe ‘buscarlo’ mediante la interpretación. Otra de las preguntas es ¿dónde? Un dato que está presente en la totalidad de la muestra, sin embargo, en el siguiente ejemplo, el dato está presente, pero debido al uso incorrecto de la preposición ‘del’ no se lo expone explícitamente: “Ayer a la mañana se desarrolló la Segunda Sesión Extraordinaria del Concejo Deliberante, allí”. ¿Quién? En toda la muestra se responde a esta pregunta, es decir que, los protagonistas o quienes intervienen en el suceso, sean personas, instituciones, organizaciones, etcétera, son mencionados. La pregunta ¿Cómo?, en algunas de las noticias policiales está ausente; y por ende un dato imprescindible en este tipo de contenido, es omitido. Por último, los interrogantes ¿Por qué? / ¿Para qué?, son respondidos en la mayoría de las diferentes muestras, excepto las noticias locales de contenido político. Por su parte, la máxima de relación se cumple en la totalidad de la muestra, ya que se brindan los datos más sobresalientes dentro de la sociedad andalgalense. La máxima de modalidad, el modo de decir, es en cierta forma claro y unívoco, ya que se

requiere de la interpretación por parte de los lectores.

- **Discurso referido:** El escritor ha utilizado estos procedimientos para integrar el discurso de otros a su propio texto. La referencia directa, inserta una situación de comunicación en otra, manteniendo la independencia entre ambas, por medio del uso de comillas: “Andrea Mercado, entrenadora de equipo andalgalense, explicó que “el club Ferro nos abrió las puertas de la institución y nosotros decidimos representar al club””. La referencia indirecta, está subordinada al discurso de quien lo cita, es una interpretación del discurso citado y no su mera repetición: “por lo tanto se preverá, dijo el funcionario, todo lo necesario para reasegurarla”; “el jefe comunal dijo que dependerá de la madurez política de la dirigencia para generar de acá en adelante una mayor convocatoria y compromiso.”

## **5. Inferencias, connotaciones, interpretaciones del lector y datos implícitos en las noticias andalgalenses**

Un discurso periodístico, posee niveles y dimensiones que se interrelacionan de una manera compleja, cada característica estructural puede estar enlazada con algún factor cognoscitivo, pragmático, social o cultural, además del textual; ya que el análisis propuesto, considera al discurso de los medios, y por ende a la noticia, como una forma particular de práctica social e institucional: la fabricación de noticias es una práctica institucional definida, principalmente, en términos de las actividades o interacciones de los periodistas en el escenario, o las situaciones en la redacción, las reuniones, las competencias comunicativas y los distintos contextos de recopilación de noticias.

La mayoría de las etapas de la producción periodística incluyen el procesamiento de textos y de conversaciones. Se ha afirmado que los periodistas rara vez son testigos de los acontecimientos como tales, porque obtienen versiones codificadas de estos, a través de informes de testigos oculares, documentación, entrevistas, conferencias de prensa, reuniones, sesiones e inclusive mensajes de otros medios de comunicación; por lo que hay que prestar atención en el modo en que los periodistas utilizan estos múltiples discursos en la escritura de noticias, a qué información de estos textos se alude y cómo se transforma esta información en contenido. Asimismo, es importante analizar el modo en que grandes cantidades de texto fuente y de charla, pueden manipularse y transformarse en una información periodística relativamente breve.

Además de una representación mental de los diferentes textos fuente, los periodistas también construyen un “modelo situacional”, es decir, una estructura de conocimiento episódica (subjetiva) acerca de lo que tratan los textos fuente. La construcción de estos modelos está también alimentada por ideologías y actitudes globales. En otras palabras, el modelo es la representación cognitiva que los comunicadores utilizan para comprender los acontecimientos y las situaciones informativas; y que desean transmitir a los lectores: lo que ocupa un lugar alto en la jerarquía del modelo también aparecerá en un nivel alto en la jerarquía estructural del texto periodístico, en los titulares o en el encabezamiento.

En la muestra analizada se han observado ciertas inferencias, connotaciones, interpretaciones y datos implícitos en las noticias, que el lector debe buscar, hacer y plantearse, influenciando de esta manera, en su pensamiento.

En las noticias de contenido social, el periodista plasma su pensamiento, por lo que el objetivismo deja de estar presente. Por ejemplo, la utilización de determinados adjetivos subjetivos en la dimensión morfológica, deja entrever la

opinión del redactor sobre los hechos sociales que se narran. Asimismo, varios de los datos relevantes están implícitos, dejando espacios en blanco, que el lector debe interpretarlos a su modo, interpretación que muchas veces puede desviarse del punto de llegada.

En lo que respecta a las noticias de contenido político, en éstas, no siempre se cumple con la teoría de las “wh”, debido a que no se responde a la pregunta ¿por qué? / ¿para qué?, como si la noticia sólo estuviera dirigida a un sector en particular y no a los lectores o al público en general que busca interiorizarse e informarse de los acontecimientos más relevantes de la ciudad. En estas noticias, el redactor deja un mensaje implícito, que sólo será rescatado por quienes pertenecen al círculo político contrario del cual se está escribiendo. Por otra parte, en estas noticias, el tipo de discurso referido que se elige, no sólo marca el favoritismo o aceptación que se tiene con el partido político del cual se escribe; sino que también es una manera de influir en el lector, ya que se le ofrece una interpretación como una verdad única y que se debe creer o confiar.

En el caso de las noticias deportivas y policiales, los hechos que ocurren se narran tal cual fueron, sin hacer opiniones o influenciar en el receptor. Sin embargo, en las policiales, se dejan interrogantes cuya respuesta tampoco se podría responder, aunque se apele a la interpretación.

Ahora bien, la producción de noticias en Andalgalá, es una producción con falencias en el nivel microestructural, es decir, en todas las dimensiones que lo componen, algunas en mayor medida que en otras. Estas falencias afectan a todos los niveles, ya que una preposición, por ejemplo, que no corresponde, cambia el significado de un párrafo, ocasionando una mala interpretación y una importante carencia de información.

Algunas de las incorrecciones encontradas, se corrigen con la adquisición de conocimiento más específico de este tipo de discurso, teorías, etcétera; otras, en cambio, se

mejoran con la simple tarea de leer y releer, hacer uso de borradores, correctores textuales para la ortografía y el uso de los signos de puntuación, como los que ya vienen incorporados en un ordenador, como el programa Microsoft Word (en todas sus versiones), o que se pueden consultar vía online como SpanishChecker.com, CorrectorOnline.es, por ejemplo.

Por lo antes mencionado, vale citar a Umberto Eco y a Miguel Ángel Bastenier, quienes dedicaron libros e hicieron importantes aportes hacia el periodismo. Eco, autor de *Apocalípticos e Integrados* (1964), *Número Cero* (2015), entre otras obras, decía que el narrador no debe facilitar interpretaciones de su obra, y debe ser el lector quien, con las herramientas que el redactor le brinda, haga su propias conclusiones y deducciones (Umberto Eco, 1990: 180 - 182).

Bastenier, un reconocido periodista español, que transitó el paso complicado y difícil de la era de la prensa de papel al periodismo digital, planteaba que para redactar una noticia es imprescindible leer porque la única manera de escribir bien es leer mucho. Asimismo, entre sus más recordados y memorables pensamientos está el de agenda propia, mediante el cual planteaba que los periódicos no tendrían futuro si no conseguían temas propios y diferenciados de los competidores, y para ello había que perseguir, investigar, obtener noticias, sin esperar a que cayeran del cielo: Nunca una verdadera noticia se había dado en una rueda de prensa, si no era por accidente. También expresaba que una de las misiones del redactor debe ser hallar una manera, a ser posible original, de contar una historia, a partir de un título y de un primer párrafo para que desde ahí surja el resto del texto (Miguel Ángel Bastenier, 2009: 205).

En este proceso de comunicación, no sólo es el redactor quien tiene un papel importante, sino también el lector quien no debe quedarse con una única mirada de la realidad. Eco expresa que el periodismo es subjetivo, que no hay

verdad absoluta ni ser humano que sea capaz de abarcar la compleja realidad en su totalidad. Entonces, en el momento en el que se decide una agenda del medio, se realiza un primer recorte de la realidad y es lo que el receptor debe tener en cuenta: los periódicos no me dicen qué tengo que pensar. También porque no leo uno solo y estoy abierto a muchas sugerencias. Pero un lector más ingenuo o menos preparado está más influenciado (Umberto Eco, 1990: 178).

En la redacción de una noticia, debe tenerse en cuenta al público, qué quiero decir, cómo lo digo y cuál es el verdadero mensaje que transmito, sin alejarme de la objetividad, por lo que, para escribir una noticia, se debe aprender a informar con calidad, dando a conocer los datos que son relevantes e imprescindibles para el lector.

## 6. Referencias bibliográficas

- Bastenier, M. Á. (2009). *Cómo se escribe un periódico: el chip colonial y los diarios en América Latina*. Bogotá: Editorial Fondo de Cultura Económica.
- Bernárdez, E. (1982). *Introducción a la lingüística del texto*. Madrid: Editorial Espasa Calpe.
- Breaugrande, R. A. y U. Dressler, Wolfgang. (1997). *Introducción a la lingüística del texto*. Barcelona: Editorial Ariel S.A.
- Eco, U. (1990). Capítulo V La Redacción en *Cómo se hace una tesis*. Recuperado de [http://www.upv.es/laboluz/master/metodologia/textos/umberto\\_eco.pdf](http://www.upv.es/laboluz/master/metodologia/textos/umberto_eco.pdf)
- Fernández, P.; Gutiérrez, M. y García Mora, J. (2012). *Periodismo y Teoría de la literatura: Una mirada conjunta*. Revista electrónica de estudios hispanos, Universidad de Valladolid, España.
- Grice, P. (1975). *Lógica y conversación* en Grice, Paul (1989), *Studies in the Wy of Words*. Cambridge, MA, Harvard University Press.
- Marro, M. S. y Dellamea, A. B. (2000) *Producción de textos. Estrategias del escritor y recursos del idioma*. Buenos Aires: Fundación Universidad a distancia "Hernandarias".

- Martínez Rebollo, M. (2012). Unidad 3 “La noticia y su redacción”. Unidad 4 “Las fuentes de información” en *Teoría del Periodismo*. Estado de México: Editorial Red Tercer Milenio.
- Sánchez Lobato, J. (2006). Capítulo VI “Proceso de escritura: Organización y creación textual”. Capítulo VII “Construcción y redacción del texto” en *Saber escribir*. Buenos Aires: Editorial Aguilar.
- Van Dijk, T. A. (1983). *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona: Editorial Paidós Comunicación.
- Van Dijk, T. A. (1983). *Estructuras textuales de las noticias de prensa*. París: Cuaderno de comunicación y cultura.